



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Teknik Çeviri Eleştirisi	BDE5108	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Bahar
---------	-------

Dersin Dili	Türkçe
-------------	--------

Dersin Seviyesi	Yüksek Lisans Seviyesi
-----------------	------------------------

Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
-----------------	------------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Atanmamış
---------------------	-----------

Dersi Veren(ler)	
------------------	--

Asistan(lar)ı	Ayşe Ayhan
---------------	------------

Dersin Amacı	Gerçekleştirilecek araştırmalarla teknik çeviri çalışmalarına bilimsel ve kuramsal temellere dayanan eleştiriler gerçekleştirmek.
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Dersin İçeriği	Teknik çeviri konusunda belirli bir düzeyde yapılan çeviri metinleri üzerinde bilimsel araştırmalar yapmak
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenciler değişik uzmanlık alanlarına ait teknik çeviri metinleri üzerinde dokümantasyon çalışması yapabilecek beceriler kazanacaktır.
2	Öğrenciler değişik metinler üzerinde eleştiri çalışmaları yapabilecek beceriler kazanacaktır.
3	Öğrenciler daha önce gerçekleştirilmiş teknik çeviri eleştiri çalışmaları üzerinde araştırmalar yapabilecek becerileri kazanacaktır.
4	Öğrenciler uzmanlık alanlarına uygun olan eleştiri uygulamaları yoluyla yöntem belirleyebilecektir.
5	Öğrenciler uzmanlık alanlarından seçilecek bir tanesi üzerinde bilgisayar yoluyla eleştiriler geliştirebilecektir.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (basın)	Kaynak kitap
2	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (basın)	Kaynak kitap
3	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (kılavuzlar)	Kaynak kitap
4	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (kılavuzlar)	Kaynak kitap
5	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (kitap)	Kaynak kitap
6	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (kitap)	Kaynak kitap
7	Özgün metinler ve güncel çalışmalar (reklam metinleri)	Kaynak kitap
8	Midterm 1 / Practice or Review	Kaynak kitap

9	Sanal ortam metinleri ve güncel çalışmalar (resimler metinler)	Kaynak kitap
10	Sanal ortam metinleri ve güncel çalışmalar (sesli metinler)	Kaynak kitap
11	Sanal ortam metinleri ve güncel çalışmalar (sesli metinler)	Kaynak kitap
12	Sanal ortam metinleri ve güncel çalışmalar (çoklu medya)	Kaynak kitap
13	Sanal ortam metinleri ve güncel çalışmalar (çok dilli metinler)	Kaynak kitap
14	Sanal ortam metinleri ve güncel çalışmalar (hypermetinler)	Kaynak kitap
15	Final	Kaynak kitap
16	Final	Kaynak kitap

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev	5	20
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	1	40
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	3	42
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	8	112
Derse Özgü Staj			
Ödev	7	3	21
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	5	2	10
Projeler	1	30	30
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2

Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Toplam İşyükü			219
Toplam İşyükü / 30(s)			7.30
AKTS Kredisi			7.5

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----